

## RIASSUNTI, RÉSUMÉS, SUMMARIES, ZUSAMMENFASSUNG

### I. IMBERCIADORI - COME PER OMAGGIO A NICCOLO' MACHIAVELLI...

L'autore, considerando i contratti agrari oggetto del suo studio come espressione tipica e non rara di una certa economia mezzadrile del '400 toscano, mette in luce specifici caratteri di conseguente debolezza economica e sociale.

L'A., qui considère les contrats ruraux qu'il étudie comme une expression typique et pas rare d'une certaine économie du métayage au XV Siècle en Toscane, met en lumière des caractères spécifiques de faiblesse économique et sociale qui en résultent.

The author, deeming the rural contracts he studies as a typical and not unusual expression of a certain share-cropping economy of the XV Century in Tuscany, shows specific characters of economic and social weakness resulting from them.

Der Verfasser, welcher die landwirtschaftlichen Pachtverträge, das Thema seiner Arbeit, als einen typischen und nicht seltenen Ausdruck eines gewissen, im 15. Jahrhundert in der Toskana gebräuchlichen Halbpacht-systems ansieht, weist auf die spezifischen Eigenschaften wirtschaftlicher und sozialer Schwäche hin, die dieses zur Folge hat.

### M. ZUCCHINI - L'AGRICOLTURA TRANSPADANA DAL XVII AL XIX SECOLO.

L'autore, valendosi della ricca documentazione dell'Archivio dei Conti Bentivoglio, dà ampia notizia, per una vasta superficie di territorio tranpadano, sulla misura delle proprietà, sui contratti riguardanti il possesso e la conduzione, sulla ricerca di una nuova tecnica bonificatrice, sull'apparire di una nuova tecnica coltivatrice.

L'A., en se servant des nombreux documents des Archives des Comtes Bentivoglio, donne beaucoup de notices, concernant une vaste superficie de territoire transpadan, sur l'étendu des propriétés foncières, sur les contrats se référant à la possession et à la location, sur la recherche d'une nouvelle technique de bonification et sur l'apparition d'une nouvelle technique d'exploitation.

The author using the lot of documents in the Archives of Comts Bentivoglio gives information, concerning a vast area of Transpadane land,

on extent of properties, ownership and tenancy, search of a new land reclamation technique and appearance of a new farming technique.

Sich auf das reiche Material des Archivs der Grafen Bentivoglio stützend, macht der Verfasser Angaben über die Grösseneinheit des Grundbesitzes, die Verträge Besitz und Wirtschaftsführung betreffend, die Suche nach einer Urbarmachungstechnik und das Auftauchen einer neuen Anbautechnik auf einer umfangreichen Fläche des tranpadanischen Gebiets.

**M. R. CAROSELLI - ASPETTI DELL'AGRICOLTURA CASERTANA NELLA PRIMA META' DEL SECOLO XIX.**

L'autrice, pur rilevando come mal distribuita fosse la proprietà fondiaria nell'agro di Caserta, sottolinea la diligenza coltivatrice di una terra, già naturalmente fertile; ne scopre e ne riporta i molteplici dati della produzione.

L'A., tout en remarquant que la propriété foncière dans la campagne de Caserte était mal répartie, souligne le travail soigné par lequel on cultivait une terre, naturellement fertile. Elle en trouve et porte les nombreux données se référant à la production.

The author, while pointing out that land property in the territory of Caserta was badly parcelled out, underlines the careful work by which a by nature fertile soil was being tilled. She finds out and reports the numerous data concerning farm produce.

Die Verfasserin weist auf die fleissige Arbeit hin, mit welcher ein schon von Natur aus fruchtbares Land bewirtschaftet wurde, obwohl, wie sie hervorhebt, der Grundbesitz im Gebiet von Caserta schlecht verteilt war; es folgen umfangreiche, auf die landwirtschaftliche Produktion bezügliche Daten, die von ihr ausgearbeitet wurden.

**C. PALLAVICINI - UN CATASTO PIEMONTESE DELLA PRIMA META' DEL '500.**

L'autore dà notizia e dati di un piccolo, interessante catasto piemontese cinquecentesco, in cui si specchia con chiarezza la situazione economica di una piccola proprietà paesana.

L'A., renseigne sur et porte des données d'un petit, intéressant cadastre piémontais du XVI Siècle qui reflète avec clarté la situation économique d'une petite propriété villageoise.

The author informs about and gives data from a little interesting Piedmontese cadastre of the XVI Century which mirrors with evidence the economic state of a little rural property.

Der Verfasser berichtet unter Angabe von Daten über einen kleinen, aber interessanten piemontesischen Kataster aus dem 16. Jahrhundert, in welchem sich deutlich die wirtschaftliche Lage eines kleinen Landbesitzes widerspiegelt.